

No 4 - Avril 1907

Watchman's Song

Edvard Groig

LIBERTYVILLE
CRYSTAL SPRING WATER
EAU MINERALE GAZEUSE.

EN VENTE PARTOUT



Les SUCRES de la
St-Lawrence Sugar Refining Co.
SE RECOMMANDENT
PAR LEUR PURETE ABSOLUE.

Les PINCEAUX

"Boeckh"

SONT LES MEILLEURS
Voyez à ce qu'on vous donne les "BOECKH"

Les langueurs du printemps vous oppressent. Rien de plus facile que de vous en débarrasser. Prenez tout de suite du

Vin Byrrh

Tonique — Dépuratif — Digestif

Dose—Un verre à vin trois fois par jour à chaque repas, et chaque fois que le besoin s'en fait sentir.

HUDON, HEBERT & CIE, LIMITEE, SEULS AGENTS.

DESSERT DELICIEUX

LES GELEES **"ROYAL"**

s'apprêtent en 5 minutes et complètent agréablement le repas.

Citron—Orange—Fraises—Framboises—Ananas—Vanille—Cassis.

Vallières
605 STE CATHERINE EST
COTON MONTREAL.

TAPIS, PRELARTS ET RIDEAUX

Nous en avons de tous les prix, de tous les dessins et de toutes les couleurs que nous avons choisis nous-mêmes chez les grands manufacturiers européens, bénéficiant ainsi de conditions spéciales. Ménuisiers économes à cette saison plus que jamais vous devez nous visiter car nous vous offrons de réels bons marchés.

MAISON VALLIERES, 605 Ste Catherine Est

16 PAGES DE MUSIQUE 50

Achetez le

"Passe-Temps"

En vente partout.

VOTRE PIANO a besoin d'être accordé, laissez-nous votre adresse, et nous vous enverrons un accordeur de premier ordre. **Ouvrage garanti.**

Venez visiter notre stock de nouveautés musicales
Ed. Archambault 312, rue Sainte-Catherine Est,

ASK YOUR GROCER FOR



Fragrant
Delicious
Pure

Les MARINADKS de
BOURQUE

sont faites de Légumes sains,
Vinaigre pur, Epices choisies.

DRINK

ROSS'S SODA WATER

W. A. ROSS & BROTHER

BELFAST. MONTREAL. NEW-YORK.

LEA and PERRINS' SAUCE

Le Conservatoire National, Ltee.

314, RUE STE-CATHERINE EST
A deux portes de la rue St-Denis

ORGUE, PIANO, CHANT, VIOLON, VIOLONCELLE, CUIVRES, FLUTE,
CLARINETTE, HAUTOIS, HARMONIE ET COMPOSITION.

On peut commencer à n'importe quelle date. Voir la liste des professeurs en 4ième page.

DIPLOMES

Le Conservatoire National tiendra au mois de Juin prochain, ses examens pour l'octroi des diplômes en musique. Le programme des études est maintenant prêt, et sera envoyé à toute personne qui en fera la demande.

Chacun devrait s'efforcer d'obtenir ce diplôme qui sera une marque de distinction artistique pour le titulaire.

Boite Postale 51, Montréal.

VOS DENTS

ont besoin d'être soignées si vous les voulez belles. Deux minutes matin et soir suffisent à ce soin.

Notre "Antiseptol" est la seule préparation du genre, et ne peut être obtenue que de nous. D'une pureté absolue, d'une efficacité merveilleuse, elle blanchit les dents, détruit le tartre et raffermi les gencives, parfume l'haleine et assainit la bouche à qui elle laisse une délicieuse fraîcheur.

25c. pour 4 oz. de cet incomparable dentifrice, double quantité des préparations de ce genre.

Merit Chemical Co.

Boite Postale 266. MONTREAL, Can.

Saveur
CHOCOLAT FRY
Exquise



Si vous souffrez de Toux, Rhume, Bronchite, Catarrhe, Asthme, Co ment de Consommation à la première période, n'employez que le

Sirop du

Dr. J. O. Lambert

AVIS.—Prenez garde aux imitations qui se vendent sous le titre de "Goudron et Huile de Foie de Morue", et qui n'en contiennent pas du tout.

La ménagère soigneuse recherche la propreté dans sa maison. Et pour l'aider dans sa tâche, pour alléger sa besogne journalière, rien de tel que le savon

Bon Ami

Pour Métaux, Peintures, Crystaux.

Votre épicer l'a en stock; n'en acceptez pas d'autres si vous désirez de bons résultats.

Le Blanc-Mange "ROYAL"

est un aliment à la fois nutritif et délicieux. Facile à préparer. Recommandé surtout aux invalides, personnes faibles, enfants, etc., etc.

DEMANDEZ-LE PARTOUT.

Moteurs à Gasoline

de tous genres. Moteurs pour Yachts et moteurs stationnaires de 2 à 10 chevaux-vapeur

Marques "BUFFALO" et "TORONTO"

—AUSSI—

BATEAUX COMPLETS

En outre des machines et bateaux, nous offrons un stock des plus complet d'articles de tous genres. Voyez notre assortiment.

LES AUVENTS

reçoivent toujours notre plus grande attention et nous sommes en mesure de satisfaire les clients les plus difficiles.

Gie d'Auvents des Marchands, Ltée

Bureau chef et Agence des Moteurs "TORONTO"

Téléphones (Main 3325) (Main 3330) 229 rue Notre-Dame Est.

Succursale et Agence des Moteurs "BUFFALO" Téléphone Main 5183 154 rue Notre-Dame Ouest.

Le COGNAC
Jules Robin & Cie
a été pendant 50 ans le "leader," et il maintient toujours sa position.
DEMANDEZ-LE.

Une Coupe de Champagne Ackerman-Laurance
"DRY-ROYAL" Sec,
pour Fêter vos Parents et Amis. Il rivalise avec les meilleurs; il coûte moitié moins cher.
J. M. DOUGLAS & CIE, Agents, MONTREAL, Canada.

POUR GUERIR VOTRE
RHUME
PRENEZ LE SIROP
"KINOT"

AU GOUDRON ET A L'HUILE DE FOIE DE MORUE

Partout, 35c. la bouteille.

BUVEZ LE
MOKARA

Café Céréol

Fortifie le système nerveux



NOUS RECOMMANDONS sans réserve les annonceurs de cette publication. Et nous prions le public de bien vouloir mentionner qu'il a vu l'annonce sur notre feuille.

LE CONSERVATOIRE NATIONAL, limitée.

CE MORCEAU DE MUSIQUE sera adressé à toute personne qui en fera la demande accompagnée d'un timbre de 2c. Ou mieux, envoyer 50c. pour recevoir la série complète des 12 morceaux qui seront publiés, (un par mois) pendant le cours de 1907. Adresser: Le Secrétaire, CONSERVATOIRE NATIONAL, Ltée, Boite Postale 51, Montréal.

Tout élève qui s'inscrit pendant ce mois, recevra gratuitement 6 magnifiques portraits de grands maîtres.

WATCHMAN'S SONG

(WACHTERLIED)

EDVARD GRIEG, Op. 12. No 3.

Molto andante e semplice.

Piano. *p* *mf*

mf

Intermezzo. Più mosso.
Spirits of the Night.

misterioso. *pp*

pp

The image displays a page of musical notation, likely a score for a piano piece. It consists of five systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols and instructions:

- System 1:** Features a treble staff with a key signature of one sharp (F#) and a bass staff. The bass staff has a *pp* (pianissimo) dynamic marking and two groups of seven sixteenth notes, each marked with a '7'. The system concludes with a double bar line and a final chord marked with a '2' and a 'Red.' instruction.
- System 2:** Similar to the first system, it features a treble staff with a key signature of one sharp and a bass staff. The bass staff has a *pp* dynamic marking and two groups of seven sixteenth notes, each marked with a '7'. The system concludes with a double bar line and a final chord marked with a '2' and a 'Red.' instruction.
- System 3:** Similar to the first system, it features a treble staff with a key signature of one sharp and a bass staff. The bass staff has a *pp* dynamic marking and two groups of seven sixteenth notes, each marked with a '7'. The system concludes with a double bar line and a final chord marked with a '2' and a 'Red.' instruction.
- System 4:** Features a treble staff with a key signature of two sharps (F# and C#) and a bass staff. The bass staff has a *p* (piano) dynamic marking and a series of notes marked with '1', '2', '3', '4', and '5'. The system concludes with a double bar line and a final chord marked with a '2' and a 'Red.' instruction.
- System 5:** Features a treble staff with a key signature of two sharps and a bass staff. The bass staff has a *ritard.* (ritardando) instruction and a series of notes marked with '1', '2', '3', '4', and '5'. The system concludes with a double bar line and a final chord marked with a '2' and a 'Red.' instruction.

UNIVERSITY OF TORONTO

43,872

EDWARD JOHNSON
(MUSIC LIBRARY)

No. 4 - Avril 1907

Watchman's Song

Edvard Groig

NO JELLIES
CONTAIN
PURE FRUIT JUICES
LIKE
"K KOVAH"
JELLIES DO.

Maison de
Photographie
J. A. Dumas

La seule connue
et qui n'a plus de
succursale.
Le patron qui a
vingt années
d'expérience,
opère lui-même
c'est la seule ga-
rantie que vous
serez toujours sa-
tisfaits.
Fixez votre jour
et venez.

Phone Est 4135



ENTREE AU STUDIO:
460 rue St-Denis, Angle Sherbrooke

Conserves de
LANGUE DE BOEUF
CLARK
délicieuses—tout apprêtées—pour
gouters et 5 o'clock.
En boîtes 1½ lb, 2 lbs, 2½ lbs.

SCHUBERT
Comme la plupart des véritables génies,
Schubert était né pauvre et ignoré, dans un
milieu qui n'était guère favorable au dévelop-
pement de ses rares qualités. Toute sa vie
s'est passée dans la lutte décourageante et pé-
nible contre les misères de la vie, et même la
gloire ne lui a souri qu'après sa mort.
Il naquit le 31 janvier 1797 à Lichtenthal,
un des faubourgs de Vienne, où son père était
maître d'école. Ce père était lui-même fils d'un
simple paysan et avait choisi pour compagnie
de sa vie une robuste cuisinière du nom d'El-
sabeth Fitz. Cette compagne lui donna qua-
torze enfants dont Schubert fut le quatrième,
et auquel il faut encore ajouter cinq autres
nés d'un second mariage que le malheureux
maître d'école contracta après la mort de sa
première femme.
Le jeune François apprit de bonne heure le
piano et le violon, et comme il montrait
d'heureuses dispositions, son père, qui avait
été son premier professeur, y ajouta bientôt
des leçons de chant, d'orgue et d'harmonie
qu'il lui fit donner par l'organiste de l'église
paroissiale. Celui-ci avait volontiers qu'il n'a-
vait jamais eu de meilleur élève et qu'il était
inutile de lui enseigner les lois de l'harmonie,
"puisque Franzel les avait toutes dans son pe-
tit doigt."
A onze ans, Schubert était considéré comme
un des piliers de la maîtrise de Lichtenthal,
aidant tantôt à soutenir l'orchestre en jouant
du violon, tantôt à renforcer les chœurs par
sa belle voix de soprano. Son père conçut
ainsi le dessein ambitieux de le faire recevoir
dans le chœur de la chapelle impériale de Vienne,
faveur qu'il obtint sans difficulté, grâce à
l'intérêt que l'enfant précéda inspira au célèbre
Salieri, alors directeur de la chapelle impériale.
Cette réception lui ouvrit en même temps les
portes du "Convict", un des collèges internats
de Vienne, fondé au profit des enfants de la
ville.
Schubert ne montra pas beaucoup de goût
pour les études classiques, et nous devons
avouer qu'il s'attira bien des punitions pour
les avoir négligées; mais il trouva au Con-
vict l'avantage de se familiariser avec les œu-
vres des maîtres anciens et même de pouvoir
y faire jouer ses premières compositions.

AUX ANNONCEURS:—Cette publication unique offre un médium de publicité tout-fait ex-
ceptionnel. Nombre d'annonceurs ont déjà profité de l'occasion pour y publier une réclame
qui, sous le rapport du caractère recherché, de la durée, dépasse tous les autres genres de
publicité connus.
Pour toute information, téléphoner Est 1842 ou adresser PUBLICISTE, Boîte 51, Montréal.
Tout changement dans les annonces doit parvenir le 10 de chaque mois.



Pour obtenir un beau lustre
durable,
EMPLOYER LE CIRAGE.
POLO
LE PLUS NOIR.

Telephone Bell: Hotel Office—Main 3359
Résidence—Est 930
Maxime Lapointe,
MAÎTRE CHARRETIER
Spécialité:—Voitures fournies pour Baptêmes, Mari-
ages et Funérailles. Propriétaire de la seule voiture
blanche en Canada pour Baptêmes et Mariages.
274 RUE VISITATION

MEDECIN VETERINAIRE
Dr. O. LAROCHE,
Gradué de l'Université Laval
278 RUE VISITATION. Phone Est 3581



Pour le Déjeuner
Une tasse fumante de Café ST-MARC additionné de Crème et
sucré au goût. Un excellent début pour la journée qui va
suivre.
A. COMTE & CIE, 442 RUE ST-PAUL, Seuls Distributeurs.

DEUXIÈME ANNÉE
Le Conservatoire National, Ltee.
314 STE-CATHERINE EST
à 2 portes de la
rue St-Denis

PRIX DES COURS.		par mois	
ORGUE, HARMONIE,		CHANT	
COMPOSITION,		Prof. J. SAUCIER,	
Prof. A. LAVALLÉE-SMITH,		2 leçons par semaine \$5.00	
2 leçons par semaine \$5.00		1 leçon par semaine \$3.00	
1 leçon par semaine 3.00		VIOLONCELLE,	
PIANO,		Prof. J. B. DUBOIS,	
Prof. A. LAVALLÉE-SMITH,		2 leçons par semaine \$5.00	
Prof. ROMAIN PELLETIER,		1 leçon par semaine \$4.00	
2 leçons par semaine \$5.00		1 leçon par semaine 2.50	
1 leçon par semaine 3.00		CLARINETTE ET	
Prof. PAMPHILE TRIBAULT,		INSTRUMENTS A ANCHES	
2 leçons par semaine \$2.00		Prof. O. ARNOLD,	
VIOLON.		2 leçons par semaine \$4.00	
Prof. J. J. GOULET,		1 leçon par semaine 2.50	
2 leçons par semaine \$5.00			
1 leçon par semaine 3.00			

COURS JOUR ET SOIR
HEURES DE BUREAU
A. LAVALLÉE-SMITH, Directeur.
Mardis et Vendredis, de 3 à 4 p. m.
En cas d'absence, s'adresser à DELLE HUPON, au magasin de musique Ed. Archambault,
312 Ste-Catherine Est.



For nearly 50 years
Benson's "Prepared" Corn

has been recognized as the *always reliable* brand for
the preparation of PUDDINGS, BLANC MANGES and
fine DESSERTS.

It is to-day the standard and obtainable in
every grocery store in Canada—
Ask for "BENSON'S"

EDWARDSEBURG STARCH CO., LIMITED,
MONTREAL.

A l'âge de treize ans il s'était déjà essayé
dans tous les genres, et depuis qu'un ami gé-
néreux l'avait pourvu abondamment du papier
nécessaire, il s'adonnait librement à sa pas-
sion. Un heureux hasard fit tomber un des
"Lieder" entre les mains de Salieri, qui le re-
commanda aussitôt très chaleureusement à son
collègue Ruzicki, professeur d'harmonie au
Convict. Mais Ruzicki déclara bientôt que son
élève en savait autant que lui-même, en ajou-
tant: "C'est le bon Dieu qui le lui a appris!"
Alors Salieri entreprit lui-même son instruc-
tion, et devint pour le jeune Franzel un maître
affectueux, un protecteur et un ami fidèle.
Sur les instances de son père, et à l'âge de
seize ans, Schubert accepta la place modeste

de professeur suppléant à l'école de Lichtenthal pour subvenir à ses propres besoins et
pour soulager son père dans ses occupations
et ses charges multiples. Mais comme le vrai
génie n'est jamais entravé par les circonstances
extérieures, il est à remarquer que les années
les plus productives de Schubert sont juste-
ment celles qu'il a passées à Lichtenthal.
De 1813 datent deux symphonies, deux mes-
ses, sept opérettes, un grand nombre de com-
positions pour le piano et près de cent "Lien-
der", parmi lesquels son "Roi des Aulnes".
La facilité avec laquelle Schubert composait
était vraiment prodigieuse. Il écrivit "le Roi
des Aulnes" d'un trait, après avoir relu plu-
sieurs fois la ballade de Goethe, et on raconte,
à propos de ses "Chants du Meunier", qu'ay-



VIOLIN SCHOOL
Violon ensemble playing,
Orchestra Solleggio Classes,
Concerts, Recitals.
Prof. J. J. Goulet
Laureat of Royal Conser-
vatorium of Liège, Belgium
STUDIO:
STANLEY HALL CHAMBERS
90 STANLEY ST.

PIANO ET ORGUE
Prof. Alexis Contant
209 ST-HUBERT
Professeur au
Conservatoire National,
Pensionnat Mont St-Louis.

LEÇONS DE VIOLON
Prof. Albert Chamberland
179 AMHERST.
Professeur au
Conservatoire National, ...
Engagements pour Concerts, Recitals, Etc.

Theo. Vander Meeschon
CORNET SOLISTE
Professeur au Conservatoire National
STUDIO:
738 RUE SHEPHERD EST, MONTREAL

Bœuf Fumé de
CLARK
en tranches minces—savoureuses—
toujours prêtes
CHEZ VOTRE EPICIER.

**Guérison des yeux sans médicaments, sans opé-
ration, ni douleur, par les "Verres Toric" nouveau
style, bien ajustés à l'ORDRE, garantis pour voir de
LOIN et de PRES, couvrir, tracer, lire et écrire.**
BEAUMIER
MEDECIN-OPTICIEN
à l'Institut d'Optique
EXAMEN DES YEUX **GRATIS**
144, STE-CATHERINE EST
5ème porte du Coin de l'Ave.
Hotel-de-Ville MONTREAL
2e et 3e Etage
Spécialité: Yeux artificiels
AVIS—Cette annonce rapporte vaut 15c par plus
très, pour tout achat en lunetterie.
Pas d'argent sur le chemin pour notre maison res-
ponsable. Prenez garde! N'achetez jamais de le-
veurs ou aux mag-sins "A tout faire" si vous re-
nez à vos yeux.

ant emprunté un soir à un de ses amis les
poésies de Mûler (mot qui signifie "meunier"
en allemand), il lui en rapporta le lendemain
matin cinq qu'il lui mit en musique pen-
dant la nuit.
Après quatre ans de travail et de souffrances
de toutes sortes, l'heure de la délivrance sonna
enfin pour Schubert. Un ami riche et généreux,
M. de Schobler, l'accueillit dans sa maison,
et c'est chez lui, au contact bienfaisant des
musiciens, des poètes et des peintres con-
temporains, que son génie s'épanouit librement. Il
poursuit, que son génie s'épanouit librement. Il
se lia intimement avec Vogel, premier baryton
de l'Opéra, qui aidait si puissamment à le faire
connaître. Les trésors, cachés jusqu'ici dans la
modeste chambre de l'artiste inconnu, Vogel
les transporta dans les concerts, dans les sa-
lons élégants de l'aristocratie viennoise, et les
deux amis, dont l'un accompagnait et l'autre
chantait, trouvèrent partout les portes et les
cœurs ouverts. Pendant la belle saison, ils fi-
rent ensemble des excursions dans les Alpes au-
richiennes, et la société de Vogel, qui avait
bien trente ans de plus que Schubert et leu-
coup plus d'éducation que lui, était des plus
salutaires pour son jeune ami.

TO ADVERTISERS:—This unique periodical presents unexcelled opportunities to the man
who has something to offer to the public. A good many advertisers have already taken ad-
vantage of this exclusive medium whose usefulness far outlives any other kind of adver-
tising. For rates and all information, ring up phone East 1842 or address ADVERTISING
MANAGER, P. O. Box 51, Montreal.

Forms close promptly on the 10th of each month.